

Legaleón-T

**ELLA Y ÉL:
FICCIONES**

TÍTULO: ELLA Y ÉL: FICCIONES.

PRIMERA EDICIÓN: JUNIO 2018.

ESTE LIBRO SE DISTRIBUYE BAJO LICENCIA CREATIVE COMMONS:



DE ESTA EDICIÓN: EZTENA JAIALDIA - ZIZT! KULTUR ELKARTEA.

DEL TEXTO: LEGALEÓN-T TEATRO.

DEL PRÓLOGO: EZTENAKO LANTALDEA.

DE LAS FOTOGRAFÍAS: LEGALEÓN-T TEATRO.

EDICIÓN Y PRODUCCIÓN: EZTENA JAIALDIA - ZIZT! KULTUR ELKARTEA.

COORDINACIÓN TÉCNICA: METROKOADROKA SORMEN LABORATEGIA.

DISEÑO: ALLENDE ARNAIZ E IDOIA BERATARBIDE.

MAQUETACIÓN: ALLENDE ARNAIZ Y JOSEBA ROLDAN.

WWW.EZTENA.LIBURUAK.EUS

EZTENA@LIBURUAK.EUS

IMPRESIÓN: LEITZARAN GRAFIKAK. 20140 ANDOAIN.

ISBN: 978-84-09-02209-0

DEPÓSITO LEGAL: SS-573-2018

ÍNDICE

| | | |
|-----------------------------|------------------------|----|
| ELLA Y ÉL: FICCIONES | Legaleón-TTeatro | 13 |
|-----------------------------|------------------------|----|

BIOGRAFÍA

| | |
|--------------------------------------|----|
| Legaleón-TTeatro | 47 |
| Txubio Fdz. de Jáuregui | 48 |
| Espe López | 49 |

Legaleón-T

**ELLA Y ÉL:
FICCIONES**



eztena

HITZAURREA

Hamar urte bete ditu aurten Eztena arte eszenikoen jaialdiak. Hasieratik oso filosofia argiarekin egin genuen jauzi plazara: arte eszenikoetako eragileen arteko sareak sortu, sortzaileen-tzako elkargunea izan, ohiko zirkuituetan programatzeko zailtasunak dituzten lanei eta dramaturgiei erakusleiho bat eskaini, sortze prozesuan dauden lanak erakutsi, publiko aktiboaren ideia bultzatu...

Mikelazulo kultur elkarteko antolatzaileontzat abentura itzela izan da. Hamar urtetan jende asko pasa da Eztenatik eta, batez ere, bizipen ederrak utzi ditu. Eztena arte eszenikoen ospakizun bat bilakatu da urtez urte eta, segur aski garrantzitsuena dena, emanaldietatik kanpo ere etengabeak izan dira solasaldiak, enkontruak, gogoetak, besarkadak, elkar ezagutzeak eta trukeak.

Eztenak hamar urte bete dituen honetan beste proiektu bat jarri nahi izan dugu martxan, jaialdiak hasieratik izan duen helburuetan sakontzen lagunduko duelakoan: arte eszenikoetako hainbat lanen testuak plazaratu ditugu, edizio xume baina landuetan. Helburua, beste behin ere, jaialdiarena bera da: egun arte eszenikoetan dagoen aniztasun ideologiko eta estetikoa islatzen saiatzea, arrisku eszenikoak hartzen dituzten sortzaileen lanak aldarrikatzea eta haiek ikusgarri egiten laguntzea.

Eztenako antolakuntzan gabiltzanontzat LEGALEON-T TEATRO ezinbesteko erreferentzia izan da urte luzez. Haren ostean irrikaz jarraitu ditugu L'ALAKRAN konpainiako eta MOSTRENKO kolektiboko lanak ere. LEGALEON-T taldeak 2003. urtea bitarte izan zen Irunen kokatutako konpainia, ondoren lantegi ugari eta zenbait koprodukzio egin zituen L'ALAKRANekin, eta 2011an iritsi zitzaigun esku artean duzun obra hau zeinean,

ez kasualitatez, bi aktorek beren ikusezintasunaz egiten duten gogoeta.

Obra hau lehen aldiz ikusi genuenean oso ondo pasa genuen, bai, barre galantak bota genituen. Baina berehala atzeman genuen, eta komentatu genuen publikoaren eserlekuetatik, txis-teen azpitik doan gogoetaren ozentasuna: aktore eta sortzaile askok duen sentipena, urte luzez lan handia egin eta gero, publiko aurrean denen begien aurrean izan ostean sozialki ikusezin sentitzearen ironia. Izan ere, nola tratatu horrelako gai bat ez bada auto-ironiaz? Txubiok eta Espek euren buruekin lan egin zuten, beren izen eta gorputzetatik sartu eta atereaz, beren buruarekiko distantziarekin jolasean, eta kuriosoa bada ere distantziamendu horretan publikora izugarri gerturatzea lortu zuten.

Lan hauen irakurketarekin gozatuko duzuela espero dugu,
GORAANTZERKIA!

EZTENAKO LANTALDEA

PRÓLOGO

El festival de artes escénicas Eztena cumple diez años en esta edición. Empezamos el camino con una filosofía muy clara que se ha mantenido en el tiempo: crear redes entre distintos agentes de las artes escénicas, ser un punto de encuentro para creadorxs, ofrecer un escaparate a trabajos que habitualmente tengan dificultades para ser programados, compartir proyectos en proceso de creación, impulsar la idea de público activo...

Para lxs organizadorxs de Mikelazulo Kultur Elkartea ha sido toda una aventura. Durante diez años es mucha la gente que ha pasado por Eztena: además de buenas obras, el festival sobre todo ha dejado buenas experiencias. Eztena se ha vuelto cada vez una celebración, entre actuación y actuación han sido muchos los momentos de charloteo, encuentro, reflexión, abrazos y conocimiento mutuo.

En este décimo aniversario hemos querido poner en marcha un nuevo proyecto con la publicación de cinco textos escénicos, en ediciones sencillas pero cuidadas. El objetivo, una vez más, es intentar reflejar la riqueza ideológica y estética en las artes escénicas actuales, reivindicar y ayudar a visibilizar proyectos escénicos arriesgados.

Para las gentes que andamos en la organización de Eztena, LEGALEON-T TEATRO ha sido durante muchos años un referente imprescindible. Hemos seguido también con avidez las trayectorias de proyectos como L'ALAKRAN y el colectivo MONSTRENKO. LEGALEON-T es una compañía que trabajó en Irun hasta 2003; después de aquella etapa, tras ofrecer años de talleres y coproducir algunas obras con L'ALAKRAN, nos viene en 2011 con esta obra que tienes entre manos y en la que, no de forma casual, dos actores reflexionan sobre su invisibilidad.

La primera vez que vimos esta obra lo pasamos muy bien, sí, nos echamos unas risas la verdad. Pero enseguida fuimos conscientes también, y lo comentamos entre el público, de la potencia de la reflexión que nos iba llegando entre chistes y gags: esa sensación que tienen multitud de actores y actrices, después de trabajar duro durante años, la gran mayoría de las veces de forma visible frente al público, de ser socialmente invisibles. Y precisamente, ¿cómo tratar un tema así si no es con auto-ironía? Txubio y Espe actúan consigo mismos, entran y salen de sus nombres y sus cuerpos, juegan con distanciarse de sí mismos, y curiosamente, ese distanciamiento logra acercarlos de forma impresionante al público.

Esperamos que disfrutéis leyendo esta obra, GORA ANTZERKIA!

EL EQUIPO DE EZTENA

Legaleón-T

**Texto de Esperanza López y
Txubio Fernández de Jauregui**

ELLA Y ÉL: FICCIONES

Ella y Él: ficciones.

Idea, texto e interpretación: Txubio Fdez. de Jauregui,
Esperanza López

Técnico: Ander Fernandez

Grabaciones: Juan Zulaika

Vídeo: Sergio Fabri

Producción: Legaleón-T Teatro

Fecha de estreno: 9/07/2011, ARTIUM Vitoria-Gasteiz

Agradecimientos: Ana Pérez, Santi Ugalde, Oscar Gómez-
Mata, Lanbroa, Idoia Zabaleta, Isabel de Naveran, BAD



<http://legaleont.com/ellayel/portada>
contraseña: portada

ESCENA 1

(Ruido de partido de tenis.
Lámpara apagada en escena.
Salen los dos. TXUBIO se sube a caballito sobre ESPE.
Encienden la lámpara.
se oye: NO.
Apagan la lámpara.
Vuelven a entrar.)

(Salen y se les ve en bragas y en calzoncillos.
Encienden la luz.
Se oye: NO.
Apagan la lámpara.
Vuelven a entrar.)

(Salen y ESPE se sube a caballito sobre TXUBIO. Encienden la lámpara.
Se oye: NO.
Apagan la lámpara.
Vuelven a entrar.)

(Salen y se quedan mirando la lámpara. Gafas oscuras. Encienden. Se oye: NO.
Apagan la lámpara.
Colocan la lámpara al otro lado. Miran. Se enciende la lámpara. Se oye: NO.
Apagan la lámpara. Vuelven a entrar.)

(Se enciende la lámpara. No están. Se oye: NO. Se apaga la lámpara.)

(Salen. TXUBIO se tumba, se coloca la lámpara encima. ESPE se pone el cubo en la cabeza. Encienden la lámpara.

Se oye: NO.

Apagan la lámpara.

Vuelven a entrar.)

(Salen con unas sábanas en la cabeza. Encienden la lámpara. Se oye: NO.

Se apaga la lámpara. Van para atrás, dudan. Se oye: NO.

Avanzan al frente con la lámpara. Se oye: NO. Van hacia atrás. Se oye: NO. Se quitan la sábana. Se oye: NO. Entran.)

(Fin del ruido de peloteo, se enciende la luz general. Salen como nerviosos. Se miran, miran al público. Cogen la lámpara. Se la llevan. Entran con prisa.)

ESCENA 2

(Entra ESPE con la liebre, pasos cortos, hace un zig-zag.)

VOZ EN OFF (ESPE): Ella entra como una Edurne Pasaban cualquiera, una cenicienta moderna, pasos cortos para grandes objetivos. Como Edurne Pasaban llegando a la cumbre, sin oxígeno en botella. A pelo. Se ve que no tiene visado de Corea del Norte, pero tampoco hace anuncios para Caja Laboral.

(Sale TXUBIO. Realiza una diagonal.)

VOZ EN OFF (TXUBIO): Él hace una entrada majestuosa, acrobática. Entra como un Igor Yebra post-moderno, un bailarín de clásico sin atributos. Con cara de haber perdido el suspenso XXL. Doble mortal para terminar.

ESCENA 3

TXUBIO: Que no, que el salto no lo voy a hacer.

ESPE: ¿Cómo que no? ¡¿Si me habías dicho que te ibas a entrenar para el día de la presentación?!

TXUBIO: Ya, pero no me ha dado tiempo...

LOS DOS (al público): Hola, nosotros no somos... no... no somos, actores, ni actrices... no.

(Entran. Vuelven con dos carteles colgando con sus nombres.)

Nosotros somos Mó...o *(Se intercambian los carteles)*. Ahora sí, somos Mónica y René.

TXUBIO: Y esto que acabáis de ver está sacado de una agenda y pertenece a la obra inédita: «Pieza para dos idiotas. Entradas» de Espe López y Txubio Fdez...

ESPE: Hemos seguido fielmente las indicaciones: la música, el texto, objetos, los elementos, está todo aquí anotado... cla-

ro que como nosotros no somos... actores, ni actrices... pues igual ha quedado...

TXUBIO: Bueno, hoy aquí, hacemos una presentación de la primera fase de nuestro trabajo de investigación en torno a estos dos queridos actores vascos: Espe López y Txubio Fdez.

ESPE: Estoy impresionada, no esperábamos tanta gente. Qué poder de convocatoria.

TXUBIO: Se nota además cariño.

ESPE: Para los que no conocistéis a estos dos actores, hemos preparado unas imágenes.

(Van hacia la pantalla. Imágenes de los dos. Retratos.)

<http://legaleont.com/ellayel/desaparecidos>
contraseña: desaparecidos

TXUBIO: Vaya igual hay gente que no lo sabíais. Pues sí, desaparecieron el 9 de enero de 2009, según los datos de la familia.

ESPE: La familia no ha podido venir. Está destrozada.

(Se miran. Un gesto entre los dos. Van a colocar la mesa.)

TXUBIO: Esta investigación comenzó de una manera típica, tónica, hicimos una convocatoria por Internet, para que nos enviaran rastros sobre estos dos actores y hemos ido recibiendo... ¡puf!